



clydebank housing association

## Housing Association Information Leaflet in Arabic

### HOUSING ASSOCIATIONS

#### نقابات الإسكان

Housing Associations offer good quality housing to people in housing need from all communities. Some offer accommodation for people with special needs (for example, housing suitable for elderly people). You can rent from them, and sometimes you can buy.

تقدم نقابات الإسكان مساكن تتصف بالميزة الجيدة لأولئك الذين يكونوا بحاجة إلى سكن من مختلف الجاليات، حيث يقدم بعضها خدمة سكنية لأصحاب الإحتياجات الخاصة (على سبيل المثال السكن المناسب للكبار في السن). يستطيع الفرد أن يستأجر هذه المساكن أو يشتريها.

#### Who can apply?

There are over 200 Housing Associations in Scotland and you can apply to any of them. You can get a complete list of their details from your local council or from the Scottish Government (previously Communities Scotland). [Arabic still says Communities Scotland].

من بإمكانه أن يتقدم بالطلب؟

هناك أكثر من مئتي نقابة سكنية في اسكتلندا وبإمكانك التقدم بالطلب إلى إحداها. يمكنك أيضا الحصول على لائحة كاملة من التفاصيل عن تلك النقابات السكنية عن طريق البلدية المحلية أو عن طريق جاليات اسكتلندا.

#### How to apply

You can apply directly to the Housing Association and fill in an application form at their office. If you need help filling in the form, ask staff, who can arrange for an interview, and a translator if you need one. You can apply to several Housing Associations at once if you wish, in order to increase your chances of getting a house.

كيف تتقدم بالطلب؟

بإمكانك أن تتقدم بالطلب مباشرة إلى نقابة الإسكان وأن تملئ استمارة الطلب في المكاتب المخصصة لذلك. إذا احتجت إلى من يساعدك في إكمال الاستمارة، يمكنك أن تسأل الموظف المسؤول الذي يكون على أهبة الإستعداد لأن يرتب معك مقابلة ويوفر لك مترجما إذا استدعى الأمر لذلك. يمكنك أن تتقدم بالطلب إلى عدة نقابات سكنية في آن واحد إذا كنت ترغب بذلك من أجل زيادة فرص الحصول على مسكن.

#### How your application is awarded points

Your application will be assessed by Housing Association staff. You will be given priority 'points' and put on a waiting list. The Housing Association will award you points according to your housing need. This means that the people most in need are housed quickly as possible.



clydebank housing association

## Housing Association Information Leaflet in Arabic

كيف يحوز طلبك على نقاط عدة

يقيم الطلب من قبل موظفين مسؤولين في نقابة الإسكان وتمنح بذلك بأولوية "النقاط" وتوضع في لائحة الإنتظار. تمنحك النقابة السكنية نقاطا وفقا لحاجياتك السكنية وهذا يعني منح السكن لمن يكون في أمس الحاجة إليه في أسرع وقت ممكن.

What happens once the Housing Association has your application?

Once your application has been processed and suitable accommodation becomes available, the Housing Association can offer you a house.

تذكر بأن هذه النقابات السكنية غير مضطرة أن تقدم لك سكنا أو بأن تضعك على لائحة الإنتظار، فلديهم عددا محدودا من المساكن التي بإمكانهم تقديمها عادة للذين تتوفر عندهم أكبر عدد من النقاط لذلك.

بمجرد أن ينظر الأمر بشأن طلبك وتصبح إمكانية السكن الملائم أمرا متاحا، عندها تستطيع النقابة أن تمنحك السكن الملائم لك.